

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 46:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy książę wejdzie drogą przez przysionek bramy, to tą samą drogą wyjdzie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy panujący wejdzie drogą przez przysionek bramy, to też tą samą drogą wyjdzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy książę będzie wchodził, wejdzie przez przedsionek tej bramy i wyjdzie tą samą drogą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A książę wchodząc drogą przysionku i bramy pójdzie, i drogą jej odejdzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy ma wnieść książę, drogą przysionku bramy niech wnidzie i tą drogą niechaj wynidzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A kiedy przychodzi władca, winien on wejść przez przedsionek bramy i wyjść znowu tą samą drogą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Książę wchodzi przez przysionek bramy wewnętrznej i wychodzi tą samą drogą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Książę, gdy będzie wchodził, to wejdzie przez przedsionek bramy i tą samą drogą wyjdzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy książę będzie wchodził, wejdzie w przedsionek bramy i tą samą drogą wyjdzie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy książę przybędzie, wejdzie przez przedsionek bramy i wyjdzie tą samą drogą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І коли володар входить він ввійде дорогою брами елама і дорогою брами вийде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy książę będzie wchodził, wejdzie drogą bramy przedsionka oraz tą samą drogą wyjdzie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’A gdy naczelnik wschodzi, ma wejść drogą przez sień bramy i tą drogą ma wyjść.